



INTEGRATION OF THE STORYTELLING METHOD INTO PROFESSIONAL GERMAN LANGUAGE AND ITS IMPACT ON THE DEVELOPMENT OF SOFT SKILLS

INTEGRÁCIA METÓDY STORYTELLINGU DO ODBORNÉHO NEMECKÉHO JAZYKA A JEJ VPLYV NA ROZVOJ MÄKKÝCH ZRUČNOSTÍ¹

ZUZANA SLOBODOVA¹ – MARTA VOJTEKOVA²

¹ Gymnázium, Opatovská cesta 7, 040 01 Košice; Filozofická fakulta, Prešovská univerzita v Prešove, Ul. 17. novembra 1, 080 78 Prešov, Slovensko, zuzana.freiheit@gmail.com

² Inštitút stredoeurópskych štúdií, Filozofická fakulta, Prešovská univerzita v Prešove, Ul. 17. novembra 1, 080 78 Prešov, Slovensko, marta.vojtekova@unipo.sk

Abstract

The paper deals with innovative methods in the teaching of professional German language at the Faculty of Management and Business (FMB) of the University of Prešov (PU) in the study programme Tourism, Hotel Management and Spa. The paper provides information about the specifics, methods, conditions and study materials of the German language course. The paper also focuses on the development of soft skills with an emphasis on communication and an innovative method of storytelling. The aim of our paper is to present the teaching of vocational German at FMB, its specifics, as well as the use of the storytelling method. The method consists in telling stories of travellers from different parts of the world. In this way, we presented students with interesting facts about tourist places, stimulating their emotions, which also led to easier memorization of new information and increased their motivation to learn more about the countries in question. To achieve this goal, we used analysis, synthesis, literature study, exemplification and generalization.

Keywords

professional German language, educational process, soft skills, storytelling

Úvod

Výučba cudzích jazykov tvorí v dnešnej dobe kľúčovú súčasť vzdelávacieho procesu, reflektujúcou globálne prepojenie a ekonomickú významnosť mnohých jazykov.² Schopnosť komunikovať v cudzom jazyku sa stala nevyhnutnou v rôznych oblastiach života, od osobného po profesionálny. Tento príspevok sa zameriava na charakteristiku výučby nemeckého jazyka na Fakulte manažmentu, ekonomiky a obchodu (ďalej FMEO) v študijnom programe Turizmus, hotelierstvo a kúpeľníctvo (ďalej THK) s dôrazom na profilovanie absolventov pre vedúce pozície, kde ovládanie cudzích jazykov hrá zásadnú úlohu.

Jedným z hlavných dôvodov, prečo si študenti a žiaci v zahraničí vyberajú nemčinu ako cudzí jazyk, je v ekonomickom význame nemecky hovoriacich krajín, z čoho vyplývajú aj lepšie príležitosti na pracovnom trhu pre tých, ktorí tento jazyk ovládajú (Costa a Katelhöhn 2013 In Paté 2021). Autorka Paté (2021) ďalej zdôrazňuje aj narastajúci dopyt po pracovníkoch, ktorí ovládajú nemecký jazyk, keďže na Slovensku je množstvo firiem z nemecky hovoriacich krajín. Znalosť nemčiny sa teda môže byť kľúčovým faktorom pri výbere zamestnancov.

V našom príspevku sa zameriavame na celkovú koncepciu vyučovania nemeckého odborného jazyka, podmienkam pre úspešné absolvovanie predmetu, špecifikám výučby. Pozornosť sme upriamili aj na študijné materiály, ktoré sa využívajú v súčasnosti. V súvislosti so študijnými materiálmi priblížime aj metódu rozprávania príbehov – storytelling počas hodín nemeckého jazyka a predstavuje inovatívny prístup k výučbe a posilňuje jazykové schopnosti študentov v kontexte ich budúcej kariéry.

1 Koncepcia výučby odborného nemeckého jazyka na FMEO

¹ Článok je jedným z výstupov grantového projektu KEGA č. 001PU-4/2024 s názvom: *Inovácia predmetu nemecký jazyk v rámci študijného programu Turizmus, hotelierstvo a kúpeľníctvo*.

² O význame cudzích jazykov p. bližšie: Slobodová, Z. (2021a).



V profile absolventa študijného programu THK na FMEO je uvedené, že cieľom tohto študijného programu je „poskytnúť študentom kvalitné vzdelávanie a pripraviť ich na uplatnenie na pracovnom trhu v konkurenčnom a rýchlo sa meniacom prostredí domáceho a medzinárodného cestovného ruchu. [...] Získané vedomosti sú doplnené o odborné komunikačné spôsobilosti v dvoch svetových jazykoch [...]“³ Povinným prvým jazykom v tomto programe je anglický a druhý cudzí jazyk si študenti volia medzi nemeckým a ruským.

Študenti prichádzajú na FMEO s rozličnou úrovňou znalostí nemeckého jazyka. Pred vyučujúcimi stojí náročná úloha – prispôbiť obsah hodín rôznorodým jazykovým schopnostiam študentov. Predmet nemecký jazyk, ktorý sa vyučuje v študijnom programe THK na FMEO bol v akademickom roku 2021/2022 inovovaný⁴. Inovácia zahŕňala úpravu koncepcie, cieľových požiadaviek predmetu, podmienok úspešného absolvovania predmetu. Po zosúladení študijných programov v akademickom roku 2021/2022 bola štruktúra a hodinová dotácia nemeckého jazyka v dennej forme štúdia študijného programu Turizmus, hotelierstvo a kúpeľníctvo nasledovná:

- Druhý cudzí jazyk pre cestovný ruch I. (nemecký) – 1. rok štúdia, 1. semester,
- Druhý cudzí jazyk pre cestovný ruch II. (nemecký) – 1. rok štúdia, 2. semester,
- Druhý cudzí jazyk pre cestovný ruch III. (nemecký) – 2. rok štúdia, 1. semester,
- Druhý cudzí jazyk pre cestovný ruch IV. (nemecký) – 2. rok štúdia, 2. semester,
- Druhý cudzí jazyk pre cestovný ruch V. (nemecký) – 3. rok štúdia, 1. semester.

Pri uvedených predmetoch je týždenná hodinová dotácia – 2 semináre. Metóda vzdelávacích činností je kombinovaná, t. z. 30 % dištančná forma prostredníctvom MS Teams, Moodle, prípadne iných aplikácií a platforiem.

1.1 Hodnotenie na hodinách

Študenti sú hodnotení na základe súčtu bodov, ktoré získajú počas semestra:

1. body za prezentáciu,
2. body za aktivitu na hodine: študenti môžu body získať za správne odpovede na otázky svojich spolužiakov pri prezentácii, za dobrovoľné úlohy, ktoré dávame do aplikácie MS Teams a taktiež na hodinách – pri gramatických cvičeniach, otázkach k videu a pod.,
3. body za písomnú previerku. Písomnú previerku môže písať len študent, ktorý získal z prezentácie min. 50 % z celkového počtu bodov a zúčastňoval sa na vyučovaní podľa Študijného poriadku PU v Prešove (bližšie p. Slobodová 2022a).

Otázky na písomnej previerke sú zostavené na základe prebratého učiva a týkajú sa krajín/štátov, ktorým sme sa venovali počas semestra – hlavné mestá štátov, ich geografická poloha, štátne symboly a taktiež z textu, kde sú vynechané slová. Absolvovanie uvedených častí je pre každého študenta povinné. S podmienkami predmetu sú študenti oboznámení na začiatku každého semestra.

Podmienky prezentácie:

1. Študenti majú prezentáciu predniesť samostatne, nie čítať.
2. Dodržanie časového limitu (podľa počtu prezentujúcich).
3. Na začiatku prezentácie sa predstaviť, na konci poďakovať za pozornosť.
4. Na jednotlivé slajdy uviesť len oporné body, nie súvislý text.

³ Profil absolventa študijného programu THK (celé znenie): „Cieľom študijného programu Turizmus, hotelierstvo a kúpeľníctvo je poskytnúť študentom kvalitné vzdelávanie a pripraviť ich na uplatnenie na pracovnom trhu v konkurenčnom a rýchlo sa meniacom prostredí domáceho a medzinárodného cestovného ruchu. Tento cieľ je v študijnom programe dosahovaný prostredníctvom merateľných vzdelávacích výstupov v jednotlivých predmetoch študijného programu a je transformovaný do schopností študenta v čase ukončenia študijného programu. Bakalársky študijný program Turizmus, hotelierstvo a kúpeľníctvo pripravuje študentov na profesionálnu kariéru v oblasti cestovného ruchu, hotelierstva a kúpeľných podnikov v domacom aj medzinárodnom prostredí. Absolvent programu je kvalifikovaný ekonóm - technolog služieb cestovného ruchu a je pripravený pre prax na základnom a strednom stupni riadenia v podnikovej sfére služieb cestovného ruchu. Je schopný organizovať a riadiť obchodno-prevádzkové procesy a viesť pracovný kolektív v podnikoch cestovného ruchu. Je zároveň pripravený realizovať samostatné podnikanie a v rámci neho spracovať rôzne podnikové štatistiky a analýzy za účelom monitorovania a vyhodnocovania spokojnosti zákazníkov, manažovať značku destinácie cestovného ruchu a jej imidž. Počas štúdia nadobudne sústavu všeobecných vedomostí z oblasti ekonómie, práva, matematicko-štatistických metód, manažmentu a marketingu, financií a účtovníctva a psychológie. Tieto vedomosti dopĺňajú odborné poznatky z oblastí, ktoré špecifikujú pôsobenie v cestovnom ruchu, a to základy cestovného ruchu a geografia cestovného ruchu, interkultúrna komunikácia v cestovnom ruchu, technológia služieb cestovného ruchu, tvorba produktov cestovného ruchu, sprievodcovská činnosť a problematika cestovných kancelárií a cestovných agentúr, manažment destinácií cestovného ruchu, manažment hotelových služieb a technológie kúpeľníckych služieb. Získané vedomosti sú doplnené o odborné komunikačné spôsobilosti v dvoch svetových jazykoch a praktické zručnosti z tvorby multimediálnych informačných dokumentov.

⁴ Bližšie o zastúpení výučby cudzích jazykov na Fakulte manažmentu Prešovskej univerzity v Prešove pred inováciou predmetu p. Slobodová, Z. (2020).



5. Povedať všetky relevantné informácie k danej téme a neodkloniť sa od nej.
 6. K téme prezentácie nájsť video po nemecky a vytvoriť k nemu úlohu.⁵
 7. Každý slajd má obsahovať obrázok, nielen text.
 8. Minimálny počet slajdov na jedného študenta je 15.
 9. Vytvoriť k prezentácii úlohy pre spolužiakov.
 10. Gramatika.
- Maximálny počet bodov za prezentáciu je 26, minimálny počet je 13.

Zoznam tém, z ktorých si študenti vyberajú, zverejňujeme pred začatím semestra v online dokumentoch od spoločnosti Google. Odkaz na tabuľku s témami je študentom zaslaný na ich mejlové kontá, aby si mohli vybrať jednu z nich. Na začiatku semestra ku každej téme priradíme dátum.

1.2 Tematická štruktúra vyučovania

Tematicky sme ustálili štruktúru teoretických tém a geografických. V 1. ročníku zimného semestra sú teoretickými témami: turizmus všeobecne, povolania v turizme a kongresový turizmus. Geografické témy sú zamerané na kraje Slovenska. V letnom semestri 1. ročníka sa venujeme hotelierstvu všeobecne, povolaniam v hotelierstve, slovnej zásobe používanej na recepcii a téme hodnotenia hotela. V tomto semestri preberáme spolkové krajiny Nemecka.

V 2. ročníku zimného semestra sú teoretickými témami gastronómia - všeobecne, povolania v gastronómii, slovná zásoba používaná v reštauráciách, porovnanie slovenskej, nemeckej, rakúskej a švajčiarskej gastronómie. Geografickými témami sú spolkové krajiny Rakúska. V letnom semestri sú témy: kúpeľníctvo a wellness, balneológia, povolania v kúpeľníctve, kúpele na Slovensku, v Nemecku, Rakúsku a Švajčiarsku. Za nimi nasledujú kantóny Švajčiarska.

3. ročník má predmet nemecký jazyk len v zimnom semestri. Do tohto obdobia sme zaradili témy z oblasti nákupov a služieb, vzdušnej, lodnej a cestnej dopravy, kultúrny turizmus, múzea a UNESCO. Z geografických tém sa venujeme nemecky hovoriacim krajinám v Európe: Lichtenštajnské kniežactvo, Belgické kráľovstvo, Luxemburské veľkovoľvodstvo, Südtirol, Elsass, Lothringen a Nordschleswig.

Súčasťou inovácie predmetu bola aj implementácia inovatívnej metódy rozprávania príbehov – storytelling – do vyučovacieho procesu.

2 Rozvoj mäkkých zručností vo vyučovaní cudzích jazykov prostredníctvom metódy storytellingu

Mäkké zručnosti (z angl. soft skills) sú podľa autorov Mühleisena a Oberhubera (2008, In Vojtilová, Birknerová, Čigarská, 2022) vrodené, nemerateľné a možno ich počas života rozvíjať a zdokonaľovať. Murti (2014, In Vojtilová, Birknerová, Čigarská, 2022) sa domnieva, že mäkké zručnosti spočívajú v schopnosti riešiť konflikty, medziľudské vzťahy, ako aj celkovú prezentáciu jednotlivca a jeho predpoklady viesť tím, nie konkrétne techniky či metódy. K ďalším mäkkým zručnostiam patrí, okrem iných, aj pozitívny postoj, sebadôvera, efektívne využívanie času, flexibilita a dobré komunikačné schopnosti (Dalaya, 2015; Vojtilová, Birknerová, Čigarská, 2022).

Podľa nás sú práve dobré komunikačné schopnosti jednou z dôležitých kompetencií vo výučbe cudzích jazykov. Vďaka rozvíjaniu komunikačnej kompetencie sa študenti pripravujú na zvládanie jazykových požiadaviek na budúcom pracovisku, ku ktorým patrí zvládanie bežných komunikačných situácií na pracovisku, aktívna účasť na porade, obchodné stretnutia, telefonický rozhovor – všetko s ohľadom na interkultúrnu kompetenciu⁶ (Paté, 2021). Spomínané zručnosti je možné rozvíjať aj prostredníctvom metódy rozprávania príbehov – storytelling. Prostredníctvom autentických textov majú študenti priestor na diskusiu ohľadom kultúr, ich zvykov, špecifik a pod. Cieľom zaradenia autentických príbehov cestovateľov do vyučovania nemeckého odborného jazyka je rozvoj a zdokonalenie komunikačných jazykových kompetencií študentov podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky, časť 5.2 (2017).

2.1 Rozprávanie príbehov – storytelling

Rozprávanie príbehov je známe už tisíce rokov. Sprevádza nás už od nepamäti. Dôkazy o rozprávaní príbehov siahajú do rokov 15 000 – 13 000 p. n. l. Dozvedáme sa o nich z malieb zvierat na stenách jaskýň Lascaux v Pyrenejách. Okrem množstva zvierat je na stenách aj kresba jedného človeka. Podľa Locketta (2007) sa vedci a

⁵ Ak študenti nenájdu vhodné video po nemecky, môžu spustiť aj v inom jazyku, stíšia zvuk a prečítajú pripravený text po nemecky.

⁶ Bližšie k téme cudzích jazykov a interkultúrnej komunikácii p. Slobodová, Z. (2021b).



folkloristi zhodujú na tom, že táto osoba nesie všetky prvky rozprávania – príbehu. V minulosti slúžila jaskyňa na vykonávanie loveckých a magických rituálov.

Ďalší dôkaz pochádza zo starovekej Mezopotámie a týkajú sa eposu o Gilgamešovi. Príbehy o sumerskom kráľovi si ľudia odovzdávali ústnym podaním, kým približne 700 rokov p. n. l. neboli vytlačené na hlinu a vypálené. Je známe, že aj egyptského faraóna Chufua (Cheopsa) zabávali jeho synovia príbehmi. Rozprávanie príbehov sa v tom čase používalo nielen na zábavu, ale aj na komunikáciu a náboženské účely (Lockett, 2007).

Vzdelávanie (nielen) v oblasti cudzích jazykov si vyžaduje obrovské nasadenie ľudských aj materiálnych zdrojov. Vzhľadom na dôležitosť vzdelávania v spoločnosti, je nevyhnutné, aby si pedagógovia rozvíjali svoje vyučovacie metódy (Greene a kol., 2015). Podľa Marciovej a Procházkovej (2015) je rozprávanie príbehov jazykovou aktivitou, ktorá je zároveň vzdelávacou. Autorky sú toho názoru, že príbehy a rozprávky sú mimoriadne vhodným prostriedkom vyučovania cudzieho jazyka (už od útleho veku). Príbehy rozvíjajú tvorivosť, predstavivosť a zároveň obohacujú svet študentov.

Metódu storytellingu považujeme za inovatívnu a efektívnu pri výučbe cudzích jazykov. Prostredníctvom tejto metódy je možné sprostredkovať zaujímavé informácie pútavým spôsobom. V rámci našej pedagogickej činnosti sme v minulom roku, 2023, vydali učebné texty založené na metóde storytelling: *Reisegeschichten aus der Slowakei und der deutschsprachigen Ländern* (Cestopisy zo Slovenska a nemecky hovoriacich krajín).⁷

2.2 Reisegeschichten aus der Slowakei und der deutschsprachigen Ländern⁸

Učebné texty obsahujú autentické príbehy cestovateľov. Pri výbere príbehov sme museli brať ohľad na viaceré aspekty: najst' vhodné texty, ktoré sú tematicky kompatibilné so štruktúrou predmetu, zodpovedajú jazykovej úrovni študentov, snažili sme sa najst' pútavé a zaujímavé rozprávania. Príbehy, ktoré sú súčasťou našich učebných textov sú zdrojom užitočných a cenných informácií o rozličných krajinách, ktoré sprostredkovali autentickí cestovatelia. „Cieľom zaradenia príbehov cestovateľov do vyučovacieho procesu nemeckého jazyka je rozvoj a zlepšenie všeobecných kompetencií študentov podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky, časť 5.1.1 (ďalej SERR), ku ktorým patria sociokultúrne vedomosti, medzikultúrne povedomie, „existenčná“ kompetencia, schopnosť učiť sa. Zaradenie učebných textov do vyučovacieho procesu považujeme za dôležité, pretože čítanie s porozumením je nevyhnutnou súčasťou nielen vyučovania, ale aj každodenného života“ (Slobodová 2023a, s. 6)⁹. Vybrané texty sú v súlade s inovovanou obsahovou štruktúrou pre 1. stupeň študijného programu THK na FMEO.

Zdrojmi príbehov boli pre nás rôzne internetové stránky zahraničných cestovateľov, napr. *lilies-diary.com*, ale aj iné stránky, napr. *expedia.at*, *spiegel.de* a pod. Príbehy sme selektovali na základe geografických tém v jednotlivých semestroch. Texty obsahujú nielen známu, ale aj neznámu slovnú zásobu, čo podporuje študentov pri preklade a overuje ich schopnosť odhadnúť význam neznámych pasáží na základe kontextu. Každý text je doplnený vizuálnym materiálom, keďže vizuálnu podporu považujeme tiež za veľmi dôležitú.

Tematické celky pre 1. a 2. ročník obsahujú 8 textov viazucich sa na preberanú krajinu. Jednotlivé príbehy sme upravovali len z hľadiska dĺžky, nezasahovali sme do obsahovej ani gramatickej stránky. Vybrané texty obsahujú prázdne miesta a úlohou študentov je na základe vedomostí i kontextu doplniť vhodné lexémy, ktoré sú uvedené za textom. Chýbajúce slová sme vyberali na základe rôznych kritérií, napr. podľa slovných druhov (takto je možné napr. precvičiť si jednoduchý minulý čas, predložky a pod.). Dopĺňovaním slov si študenti precvičia aj slovosled nemeckej vety. Za každým textom sú úlohy, ktoré sa viažu na čítanie s porozumením a rozvíjajú sa nimi komunikačné i jazykové kompetencie – napr. opis obrázka, lexikálne cvičenia – vysvetlenie významu slov, dialógové úlohy a pod.). Po textoch na dopĺňovanie slov nasleduje súvislý text, ktorý nadväzuje na tému jednotlivých semestrov 1. a 2. ročníka a za ním sú uvedené otázky k preberanej krajine – Slovensko, Nemecko, Rakúsko, Švajčiarsko.

Záver učebných textov je určený pre 3. ročník a obsahuje po jednom príbehu ku každej krajine, kde sa hovorí po nemecky (Bundesrepublik Deutschland, Republik Österreich, Schweizerische Eidgenossenschaft, Fürstentum

⁷ Okrem týchto učebných textov majú študenti THK k dispozícii aj ďalšiu našu publikáciu: *Základná slovná zásoba cestovného ruchu (slovensko-nemecká časť)*. *Grundwortschatz des Tourismus (slowakisch-deutscher Teil)* (Slobodová, 2023b).

⁸ V našom prebiehajúcom grantovom projekte KEGA č. 001PU-4/2024 je jedným z výstupov aj súbor učebných textov pozostávajúcich z príbehov cestovateľov; výstup je naplánovaný na rok 2026.

⁹ V rámci vyučovania anglického jazyka bola k dispozícii publikácia: *Travel Stories for Tourism Students* (Maťková, 2013).



Liechtenstein, Königreich Belgien, Großherzogtum Luxemburg, Südtirol, Elsass-Lothringen, Nordschleswig). Za každým textom sa taktiež nachádzajú úlohy a otázky týkajúce sa vybraných krajín.¹⁰

Záver

Študijný program Turizmus, hotelierstvo a kúpeľníctvo na Fakulte manažmentu, ekonomiky a obchodu má za cieľ poskytovať študentom kvalitné vzdelanie, ktoré im umožní uplatnenie na dynamickom a konkurenčnom trhu práce v oblasti cestovného ruchu. Získané odborné vedomosti sú doplnené o komunikačné zručnosti v dvoch svetových jazykoch, kde angličtina je povinným prvým jazykom a študenti si volia medzi nemeckým a ruským ako druhým jazykom. Náš príspevok sa venoval inovatívnym metódam vo výučbe odborného nemeckého jazyka na FMEO PU v študijnom programe THK.

Výučba nemeckého jazyka na FMEO bola v akademickom roku 2021/2022 inovovaná s cieľom lepšie prispôsobiť obsah hodín rôznorodým jazykovým schopnostiam študentov. Táto inovácia zahrňovala úpravu koncepcie, cieľových požiadaviek a podmienok úspešného absolvovania predmetu. Nová štruktúra je navrhnutá tak, aby bola v súlade s potrebami študentov a požiadavkami trhu práce. Hodnotenie študentov je založené na súčte bodov za aktivitu na hodine, prezentáciu a záverečnú písomnú previerku. Metodické pokyny pre prezentácie a tematická štruktúra vyučovania sú jasne definované, pričom dôraz je kladený na rozvoj komunikačných a jazykových zručností študentov.

Z hľadiska tematickej štruktúry sa v každom semestri venujeme teoretickým i geografickým témam. Na základe tejto štruktúry sme vydali učebné texty – *Reisegeschichten aus der Slowakei und den deutschsprachigen Ländern*. Učebné texty obsahujú autentické príbehy cestovateľov, ktorí navštívili vybrané krajiny. Zaradením autentických textov do učebných materiálov je kľúčové pre zlepšenie čítania s porozumením a podporu aktívneho učenia. Texty boli vyberané tak, aby zodpovedali tematickej štruktúre predmetu a jazykovej úrovni študentov. Každý text je doplnený o úlohy, ktoré podporujú rozvoj gramatických, lexikálnych a komunikačných schopností. Implementácia metódy *storytellingu* (rozprávanie príbehov) predstavuje inovatívny prístup k rozvoju mäkkých zručností študentov. Prostredníctvom autentických príbehov cestovateľov si študenti zlepšujú nielen svoje jazykové schopnosti, ale rozširujú aj svoje interkultúrne povedomie a komunikačné kompetencie. Táto metóda umožňuje pútavým spôsobom sprostredkovať zaujímavé informácie a rozvíjať kreatívne a analytické schopnosti študentov.

Zavedenie metódy *storytelling* prispieva k vytvoreniu efektívneho a dynamického vzdelávacieho prostredia, ktoré pripravuje študentov na úspešnú kariéru v oblasti cestovného ruchu. Rozvoj mäkkých zručností, najmä komunikačných kompetencií, je nevyhnutný pre ich budúce profesionálne uplatnenie. Prístup reflektuje aktuálne potreby trhu práce a zvyšuje kvalitu a efektívnosť výučby cudzích jazykov na FMEO. Metódu *storytellingu* môžu študenti využiť aj po skončení štúdia na FMEO. Rozprávaním príbehov je možné motivovať zamestnancov k lepším výkonom, v medzinárodnom kontexte je možné aj odbúrať stereotypy, v rámci sprievodcovskej činnosti oživia príbehy odborný výklad a takisto v rámci marketingovej kampane sa dajú príbehy, povesti, legendy využiť na zvýšenie atraktivity vybranej destinácie.¹¹

Literatúra

GREENE, H.; KOH, K; BONNICI, J.; CHASE, J. 2015. The Value of Storytelling in the Marketing Curriculum. In *Journal of the Academy of Business Education*. 2015, č. 16, s. 111 – 128. [online] 2015. [cit. 2024-05-06] Dostupné na internete: <https://www.proquest.com/docview/1713929970?sourcetype=Scholarly%20Journals>

LOCKETT, M. 2007. History of storitelling. From *The Basics of Storytelling*. [online] 2007. [cit. 2024-05-06] Dostupné na internete: <https://www.scribd.com/document/274428326/History-of-Storytelling>

MARCIOVÁ, M.; PROCHÁZKOVÁ, Z. 2015. Inovujeme vyučovanie anglického jazyka na prvom stupni ZŠ. [online] 2015. [cit. 2024-05-06] Dostupné na internete: https://archiv.mpc-educu.sk/sites/default/files/publikacie/M_Marciova_Z_Prochazkova_Inovujeme_vyučovanie_AJ_na_1_st_ZS_1.pdf

MAŤKOVÁ, S. 2013. *Travel Stories for Tourism Students*. Prešov: Bookman.

SLOBODOVÁ, Z. 2020. Cudzie jazyky a ich miesto vo vyučovaní na Fakulte manažmentu Prešovskej univerzity v Prešove. In *Jazyk a manažment: ročenka Katedry interkultúrnej komunikácie FM PU v Prešove*. [online] 2021,

¹⁰ Pozri príloha č. 1 – *Obal učebných textov* a č. 2 – *Ukážka textu a cvičení*.

¹¹ Viac o využití metódy *storytelling* v oblasti turizmu, manažmentu a marketingu p. Slobodová, Z. (2022b, 2022c, 2023c, 2023d).



s. 77 – 82. [cit. 2024-05-20] Dostupné na internete:
<http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Dancisinova3>

SLOBODOVÁ, Z. 2021a. Význam cudzích jazykov v oblasti turizmu a manažmentu. In Jazyk a manažment: ročenka Katedry interkultúrnej komunikácie FM PU v Prešove. [online] 2021, s. 62 – 71. [cit. 2024-05-20] Dostupné na internete: <https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Dancisinova4>

SLOBODOVÁ, Z. 2021b. Znalosť cudzích jazykov ako predpoklad interkultúrnej komunikácie u študentov ekonomického zamerania. In Forlang: periodický zborník vedeckých príspevkov a odborných článkov z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej 23. – 24. júna 2021. Košice: Technická univerzita v Košiciach, s. 391 – 398.

SLOBODOVÁ, Z. 2022a. Inovácia predmetu nemecký jazyk v rámci študijného programu Turizmus, hotelierstvo a kúpeľníctvo prostredníctvom metódy rozprávania príbehov – storytelling. In Udržateľný rozvoj cestovného ruchu z pohľadu teórie a praxe. Nekonferenčný zborník recenzovaných štúdií. 2022, s. 137 – 148. [online] 2024. [cit. 2024-04-21] Dostupné na internete: <https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Senkova3>

SLOBODOVÁ, Z. 2022b. Rozprávanie príbehov – storytelling – ako nástroj marketingovej komunikácie na propagáciu kultúrno-historických miest. In Kultúrno-historické a pútnické miesta – ich význam a propagácia. 2022, s. 171 – 179. Prešov: Bookman.

SLOBODOVÁ, Z. 2022c. Rozprávanie príbehov – storytelling – ako prostriedok interkultúrnej komunikácie v oblasti cestovného ruchu. In Kultúrny transfer v zjednotenej Európe. 2022, s. 197 – 206. Talin: Teadmus.

SLOBODOVÁ, Z. 2023a. Reisegeschichten aus der Slowakei und der deutschsprachigen Ländern. Prešov: Bookman.

SLOBODOVÁ, Z. 2023b. Základná slovná zásoba cestovného ruchu (slovensko-nemecká časť). Grundwortschatz des Tourismus (slowakisch-deutscher Teil). Prešov: Vydavateľstvo

SLOBODOVÁ, Z. 2023c. Methode des Geschichtenerzählens – Storytelling – als Werbemittel für touristische Reiseziele. In Luboslovie. Shumen. 2023, s. 206 – 221. [online] 2023. [cit. 2024-05-19] Dostupné na internete: <https://www.shu.bg/wp-content/uploads/file-manager-advanced/users/faculties/fhn/izdaniya/lyuboslovie/2023/luboslovie-23.pdf>

SLOBODOVÁ, Z. 2023d. Storytelling method as a marketing communication tool in the tourism industry. Rozprávanie príbehov – storytelling – ako nástroj marketingovej komunikácie v oblasti cestovného ruchu. In Društvena i tehnička istraživanja, roč. 9, č. 1, s. 3 – 14. Kiseljak.

PATÉ, M. 2021. Nemčina pre profesijné účely ako nový trend vo výučbe odbornej nemčiny na vysokých školách ekonomického zamerania. In Jazyk a manažment: ročenka Katedry interkultúrnej komunikácie FM PU v Prešove. [online] 2021, s. 25 – 35. [cit. 2024-05-20] Dostupné na internete: <https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Dancisinova4>

Prešovskej univerzity. [online] 2023. [cit. 2024-05-14] Dostupné na internete: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Slobodova2>

Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky. Učenie sa, vyučovanie, hodnotenie. 2017. Bratislava: Štátny pedagogický ústav. [online] 2017. [cit. 2024-05-06] Dostupné na internete: https://www.statpedu.sk/files/sk/publikacna-cinnost/publikacie/serr_tlac-indd.pdf

Prešovská univerzita v Prešove. 2024. Študijné programy. [online] 2024. [cit. 2024-04-21] Dostupné na internete: <https://student.unipo.sk/maisportal/studijneProgramy.mais>

VOJTILOVÁ, V.; BIRKNEROVÁ, Z.; ČIGARSKÁ, B., N. 2022. Dôležitosť soft skills v procesoch manažmentu. In Journal of Global Science. [online] 2022, s. 1 – 9. [cit. 2024-05-28] Dostupné na internete: <https://jogsc.com/pdf/2022/2/dolezitosť.pdf>



Príloha č. 1: *Obal učebných textov: Reisegeschichten aus der Slowakei und der deutschsprachigen Ländern*



Reisegeschichten aus der Slowakei und den deutschsprachigen Ländern

Zuzana Slobodová

2023



Príloha č. 2: Ukážka textu a cvičení

Tauchen in slowakischer Opalmine „Wie der Mount Everest unter Wasser“

Von Linus Geschke

Donnerstag, 24.08.2017 05:11 Uhr

[...] „Die Opalsuche wurde um 1920 herum eingestellt“, erzählt Peter Kubicka, der für den Tauchbetrieb vor Ort _____ ist. „Bis zu 350 Menschen haben damals hier gearbeitet, und den Großteil ihrer Gerätschaften haben sie zurückgelassen.“ Bis dahin war die Mine über _____ berühmt: Der mit 594 Gramm größte Edelopal Europas wurde hier gefunden und liegt seit circa 1672 im Wiener _____ Museum. Mit einem weiteren hier entdeckten Opal, dem „Trojanischen Feuer“, schmückte sich Kaiserin Josephine - ein _____ Napoleons. (**Geschenk, Naturhistorischen, verantwortlich, Jahrhunderte**)

Heute verteilen sich die mehr als 22 _____ langen Bergschächte der stillgelegten Mine auf 17 Ebenen, von denen die untersten fünf mit _____ gefüllt sind - eine versunkene Welt, die bis in 150 Meter Tiefe führt. (**Grundwasser, Kilometer**)

Versteckt im Nirgendwo

Die *Opálové bane* befindet sich nahe der Gemeinde Cervenica, rund 70 Kilometer von der ukrainischen Grenze entfernt. Es ist ein Ort fernab aller Sehenswürdigkeiten, ohne Attraktionen. 900 Menschen leben hier, es gibt einen kleinen Lebensmittelladen und eine halb zerfallene Bushaltestelle. Wer von hier aus Richtung Norden fährt, stößt nach wenigen Kilometern auf ein Hinweisschild, das zur 1597 erstmals urkundlich erwähnten Mine führt - und auf Autos, aus denen Taucher ihre schweren Gerätschaften laden. [...]

„Der Mount Everest unter Wasser“

Mehr noch als die Hinterlassenschaften der Bergleute sind es die Farben, die die Taucher unter Wasser faszinieren. Die Wände leuchten in Purpur, Orange, Rot und Gelb, und kein Gang gleicht dem anderen. Immer wieder blitzen Opalstücke wie Leuchtsignale auf - ein buntfleckiges, schillerndes Farbenspiel. [...]

Das Wasser ist kalt, nur drei bis vier Grad Celsius, und konserviert dadurch das Inventar der Höhle. Durch einen sehr niedrigen pH-Wert fühlt es sich auf der Haut leicht säureartig an, was das Kältegefühl zusätzlich verstärkt. [...] (<https://www.spiegel.de/reise/europa/slowakei-schatzkammer-unter-tage-tauchen-in-einer-opalmine-a-1163237.html>)

AUFGABEN

- 1. Formulieren Sie zu diesem Bild eine kurze Erzählung (min. 30 Wörter).**



Fotos: Martin Strmiska (<https://www.spiegel.de/reise/europa/slowakei-schatzkammer-unter-tage-tauchen-in-einer-opalmine-a-1163237.html>)



2. Wo befinden sich die Opalové bane? (Antworten Sie mit dem ganzen Satz.)

3. Beschreiben Sie (mit eigenen Wörter) die Höhle (Farben) und das Wasser in der Höhle (min. 20 Wörter).

4. Welche Höhlen in der Slowakei kennen Sie? (min. 3)
